

第十四課
身體部位與感覺
ส่วนต่างๆ ของร่างกาย



對話一

阿美 : 阿嬤, 妳怎麼了?

Āmà, nǐ zěnmē le?

阿嬤 : 我身體不舒服。

Wǒ shēntǐ bù shūfú.

阿美 : 妳哪裡不舒服?

Nǐ nǎlǐ bù shūfú?

阿嬤 : 我腳痛、腰也痛。

Wǒ jiǎo tòng, yāo yě tòng.

阿美 : 妳先坐下, 休息一下。

Nǐ xiān zuò xià, xiūxi yíxià.

บทสนทนา 1

อาหม่ย : อาม่า เป็นอะไรไปคะ

อาม่า : ฉันไม่ค่อยสบาย

อาหม่ย : รู้สึกไม่สบายตรงไหนคะ

อาม่า : ฉันปวดขา และก็ปวดเอวด້วย

อาหม่ย : อาม่า นั่งลง พักสักครู่

對話二

阿美：阿公，你怎麼了？哪裡不舒服？

Āgōng, nǐ zěnmēle? Nǎlǐ bù shūfú?

阿公：我嘴巴很乾。

Wǒ zuǐbā hěn gān.

阿美：你口渴嗎？我去倒水給你。

Nǐ kǒukě ma? Wǒ qù dào shuǐ gěi nǐ.

阿公：我頭暈，全身沒力氣。

Wǒ tóuyūn, quán shēn méi lìqì.

阿美：你很不舒服嗎？

Nǐ hěn bù shūfú ma?

我先打電話給老闆，

Wǒ xiān dǎ diànhuà gěi lǎobǎn,

再帶你去看看醫生。

zài dài nǐ qù kàn yīshēng.

บทสนทนา 2

อาหม่ย : อากง เป็นอะไรไปคะ ไม่สบายตรงไหน

อากง : ปากฉันแห้งมาก

อาหม่ย : หิวน้ำไหมคะ เดี่ยวฉันไปเทน้ำให้ดื่มค่ะ

อากง : ฉันปวดหัว ร่างกายไม่มีแรง

อาหม่ย : อากงไม่สบายมากหรือเปล่านั้น

ฉันโทรศัพท์ไปหาเด้าแก่ก่อน แล้วค่อยพาไปหาหมอค่ะ



生詞一 คำศัพท์ 1

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จู้อิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงยงพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	怎麼了	ㄗㄨˇ ㄓㄜˇ ㄌㄜˊ	zěnmēle	zěnme ^o le ^o	เป็นอย่างไร เป็น อะไรไป
2.	身體	ㄕㄨㄣˇ ㄊㄩˊ	shēntǐ	shentǐ	ร่างกาย
3.	舒服	ㄕㄨˊ ㄈㄨˇ	shūfú	shufú	สบาย
4.	腳	ㄐㄧㄠˇ	jiǎo	jiǎo	เท้า
5.	痛	ㄊㄨㄥˋ	tòng	tòng	เจ็บ ปวด
6.	腰	ㄠ	yāo	yao	เอว
7.	休息	ㄒㄩˋ ㄒㄩˊ	xiūxi	siousí	พักผ่อน
8.	坐	ㄗㄨㄛˋ	zuò	zuò	นั่ง
9.	下	ㄒㄩㄚˋ	xià	sià	ลง

生詞二 คำศัพท์ที่ 2

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จู้อิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงย่งพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	嘴巴	ㄗㄨㄟㄅㄚˇ	zuǐbā	zuěiba	ปาก
2.	乾	ㄍㄢ	gān	gan	แห้ง
3.	口渴	ㄎㄡˇ ㄎㄜˇ	kǒukě	kǒukě	หิวน้ำ
4.	倒	ㄉㄠˋ	dào	dào	เท
5.	水	ㄕㄨㄟˇ	shuǐ	shuěi	น้ำ
6.	頭暈	ㄊㄡˊ ㄩㄢ	tóuyūn	tóuyun	ปวดหัว
7.	全身	ㄑㄨㄢˊ ㄕㄨㄢ	quán shēn	cyuán shen	ทั่วทั้งร่างกาย
8.	力氣	ㄌㄧˋ ㄑㄧˋ	lìqì	lìcì	แรง
9.	帶	ㄉㄞˋ	dài	dài	พาไป
10.	看	ㄎㄢˋ	kàn	kàn	หา ดู
11.	醫生	ㄩˊ ㄕㄨㄥ	yīshēng	yisheng	หมอ

句型練習 การฝึกหัดรูปประโยค

1. (阿嬤) + 怎麼了?

阿嬤	怎麼了?
太太	
阿公	

	怎麼了?
--	------

2. A : (你) + (哪裡) + **不舒服** ?

B : (我) + (頭) + (暈)。

你	哪裡	不舒服 ?
我	頭	暈。
他	頭	痛。
他	嘴巴	乾。

		不舒服 ?

3. (你) + **先** + (休息) + **一下**。

阿嬤	先	坐	一下
太太		休息	
你		喝	

	先		一下
--	---	--	----

小叮嚀 เกร็ดความรู้ทางวัฒนธรรม

臺灣人不會覺得左手不潔，所以臺灣人也會用左手拿東西。對臺灣人來說，頭部和腳部同樣都是身體的部位，不會覺得頭部是身體的最高部位，也不會覺得腳是身體的最低部位。

คนได้หวันไม่รู้สึกลัวมือซ้ายสกปรก หรือว่าใช้มือซ้ายเข็ดสิ่งสกปรกเท่านั้น ดังนั้นคนได้หวันก็ใช้มือซ้ายถือของหรือรับสิ่งของ สำหรับคนได้หวันแล้ว ศรีษะและเท้าเป็นส่วนหนึ่งของร่างกาย และไม่ได้รู้สึกลัวศรีษะเป็นลิ่งสูงสุด หรือส่วนลิ่งสำคัญที่สุดของร่างกาย และก็ไม่ได้คิดว่าเท้าเป็นส่วนที่ต่ำที่สุดของร่างกายด้วย

練習 แบบฝึกหัด

1. 請選擇生詞的意思

เลือกคำศัพท์ภาษาจีนที่มีความหมายตรงกับคำในภาษาไทย

- | | |
|---------|----------------------------|
| (1) 力氣 | A หิวน้ำ |
| (2) 全身 | B ร่างกาย |
| (3) 口渴 | C ทั้งร่างกาย |
| (4) 休息 | D เป็นอย่างไร เกิดอะไรขึ้น |
| (5) 乾 | E สบาย |
| (6) 痛 | F แข็งแรง |
| (7) 帶 | G พาไป |
| (8) 怎麼了 | H แห้ง |
| (9) 舒服 | I พักผ่อน |
| (10) 身體 | J เจ็บ ปวด |

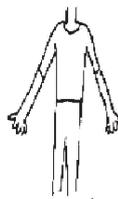
2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

ฝึกพูดภาษาจีนตามรูปภาพ

(1)



(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

ฝึกแต่งบทสนทนาตามรูปภาพที่ให้มา

(1) A: 阿嬤怎麼了?

B: _____。



(2) A：你怎麼了？

B：_____。



(3) A：阿公哪裡不舒服？

B：_____。



(4) A：阿公哪裡不舒服？

B：_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

เรียงคำศัพท์ต่อไปนี้ให้เป็นรูปประโยคที่ถูกต้อง

(1) ①哪裡 ②不 ③阿嬤 ④舒服

(2) ①嘴巴 ②我 ③乾 ④很

(3) ①舒服 ②身體 ③阿公 ④不

(4) ①沒 ②我 ③力氣 ④全身

(5) ①一下 ②你 ③休息 ④先

5. 任務練習 กิจกรรมทำบทบาท

(1) 請跟醫生講阿嬤哪裡不舒服。

บอกกับคุณหมอสว่า อาม่าไม่สบายตรงไหน

6. 本課重要句子 ประโยคที่สำคัญในบทเรียนนี้

(1) 阿嬤，妳怎麼了？

(2) 妳哪裡不舒服？

(3) 你先休息一下。

補充生詞一 คำศัพท์เสริม 1

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จู้อิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงย่งพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	頭	ㄊㄡˊ	tóu	tóu	ศีรษะ
2.	頭髮	ㄊㄡˊ ㄈㄢˇ	tóufǎ	tóufǎ	ผม
3.	眼睛	ㄩㄢˇ ㄐㄩㄥ	yǎnjīng	yǎnjing	ตา
4.	耳朵	ㄦˇ ㄉㄨㄛˊ	ěrdǒ	ěrduo	หู
5.	鼻子	ㄅㄧˊ ㄙ	bízi	bízi ^o h	จมูก
6.	牙齒	ㄧㄚˇ ㄔ	yáchǐ	yáchǐh	ฟัน
7.	嘴	ㄗㄨㄟˇ	zuǐ	zuěi	ปาก
8.	肩膀	ㄐㄧㄢˇ ㄅㄤ	jiānbǎng	jianbǎng	ไหล่
9.	脖子	ㄅㄛˊ ㄙ	bózi	bózi ^o h	คอ
10.	肘	ㄓㄡˇ	zhǒu	jhǒu	ข้อศอก
11.	胸	ㄒㄩㄥ	xiōng	syong	หน้าอก
12.	肚子	ㄉㄨˋ ㄙ	dùzi	dùzi ^o h	แขน
13.	手指	ㄕㄨˇ ㄓ	shǒuzhǐ	shǒujhǐh	นิ้วมือ
14.	手	ㄕㄨˇ	shǒu	shǒu	มือ
15.	腿	ㄊㄨㄟˇ	tuǐ	tuěi	ขา
16.	膝盖	ㄒㄩㄥ ㄍㄞˋ	xīgài	sigài	เข่า
17.	腳	ㄐㄧㄠˇ	jiǎo	jiǎo	เท้า
18.	腳踝	ㄐㄧㄠˇ ㄏㄨㄞˊ	jiǎohuái	jiǎohuái	ข้อเท้า

補充生詞二 คำศัพท์เสริม 2

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จู้อิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงย่งพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	臉	ㄌㄧㄢˇ	liǎn	liǎn	หน้า
2.	額頭	ㄜˊ ㄊㄡˊ	étóu	étóu	หน้าผาก
3.	睫毛	ㄐㄧㄝˊ ㄇㄠˊ	jiémáo	jiémáo	ขนตา
4.	眉毛	ㄇㄟˊ ㄇㄠˊ	méimáo	méimáo	คิ้ว
5.	舌頭	ㄕㄨˊ ㄊㄡˊ	shétou	shéto ^o u	ลิ้น
6.	嘴唇	ㄗㄨㄟˋ ㄔㄨㄣˊ	zuǐchún	zuěichún	ริมฝีปาก
7.	下巴	ㄒㄧㄚˋ ㄅㄚˊ	xiàbā	siàba	คาง